

livres sacrés, illumine notre intelligence et nous enseigne la justice. Les sciences nouvelles, loin de démentir sa parole, sont obligées de lui rendre hommage et de proclamer qu'il est le Dieu de toute science et de toute vérité<sup>1</sup>. A mesure que ces sciences, comme autant d'astres lumineux, se lèvent et brillent au ciel des intelligences, elles racontent la gloire du Créateur et attestent la vérité des Écritures qu'il a inspirées<sup>2</sup>, et à mesure que les découvertes deviennent plus nombreuses, s'augmentent aussi les preuves et les témoignages en faveur de nos Livres Saints.

Telles étaient les pensées qui se pressaient en foule dans mon esprit, tandis que je considérais l'œuvre de Chéops et le volume saint qui contient la parole révélée. Je ne pouvais m'arracher à ce spectacle et à ces réflexions. Cependant tout le monde était déjà redescendu du haut de la pyramide; je restais seul étranger sur son sommet. Je baisai donc ma Bible avec respect et avec amour, et je redescendis enfin en me disant : Ce monument de pierres semble bâti pour l'éternité, mais ce petit livre sera encore plus durable que ce colosse. Viendront peut-être des jours où la dernière pierre de la grande pyramide aura été arrachée de ses fondements, et si alors les hommes existent encore, si notre planète a encore des habitants, on aura fait de nouvelles découvertes, qui auront confirmé de plus en plus la véracité de nos Livres Saints; le Christianisme sera toujours florissant et des peuples dont nous ignorons les noms continueront à chanter les louanges de Dieu et de son Christ : « Béni soit le Dieu de l'Ancien et du Nouveau Testament; loué soit Jésus-Christ à jamais, car la vérité subsiste éternellement. » *Veritas Domini manet in æternum*<sup>3</sup>.

<sup>1</sup> *Deus scientiarum Dominus*. I Reg., II, 3. *Ego sum... veritas*. Joa., XIV, 6.

<sup>2</sup> Cf. Ps., XVIII (hébreu, XIX), 1.

<sup>3</sup> Ps., CXVI (hébreu, CXVII), 2.

## TABLE GÉNÉRALE DES MATIÈRES.

	Pages.
AVANT-PROPOS de la première édition.....	V
AVERTISSEMENT de la seconde édition.....	VIII
Le Nouveau Testament et les découvertes archéologiques modernes. Considérations générales.....	1

### LIVRE PREMIER.

#### DE L'AUTHENTICITÉ DES ÉCRITS DU NOUVEAU TESTAMENT PROUVÉE PAR LEUR LANGAGE.

CHAP. I <sup>er</sup> . Observations préliminaires.....	7
CHAP. II. De la langue parlée par Notre-Seigneur et les Apôtres.	9
I. Historique de la question.....	11
II. Le grec n'a pas été la langue de Notre-Seigneur.....	19
III. L'araméen, langue de Notre-Seigneur et des Apôtres...	27
CHAP. III. Caractères propres de la langue parlée par Notre-Seigneur et les Apôtres. — Comparaison de cette langue avec le grec. — Conséquences qui en découlent.	41
CHAP. IV. Le langage du Nouveau Testament, preuve de son authenticité.....	59
CHAP. V. Conclusion.....	77

### LIVRE II.

#### LES ÉVANGILES.

Observations préliminaires.....	87
CHAP. I <sup>er</sup> . Le recensement de Quirinius.....	89



	Pages.
I. Recensement général de l'empire romain sous l'empereur Auguste.....	91
II. Premier recensement de la Judée avant la mort d'Hérode.	102
III. Rôle de Quirinius dans le premier recensement de la Judée.....	110
CHAP. II. Lysanias, tétrarque d'Abilène.....	131
CHAP. III. Les synagogues au temps de Jésus-Christ et des Apôtres.....	143
I. Origine des synagogues.....	145
II. Forme des synagogues.....	148
III. Organisation et service des synagogues.....	156
CHAP. IV. Le parfum de Marie-Madeleine.....	163
CHAP. V. La Passion au point de vue archéologique.....	169

## LIVRE III.

## LES ACTES DES APÔTRES.

CHAP. I <sup>er</sup> . Exactitude et véracité des Actes des Apôtres.....	195
CHAP. II. Saint Paul dans l'île de Chypre.....	199
CHAP. III. Saint Paul à Philippes.....	211
CHAP. IV. Saint Paul à Thessalonique.....	231
CHAP. V. Saint Paul à Athènes.....	257
CHAP. VI. Saint Paul à Éphèse et la sédition des orfèvres dans cette ville.....	273
I. Le récit de la sédition par saint Luc.....	279
II. Le temple de Diane à Éphèse.....	282
III. La grande Diane des Éphésiens.....	288
IV. Constitution politique et municipale d'Éphèse.....	301
V. Locutions éphésiennes dans le récit de saint Luc.....	306
CHAP. VII. Saint Paul, à Jérusalem, accusé d'avoir fait violer par les Gentils l'enceinte du Temple.....	313
CHAP. VIII. Le voyage de saint Paul de Césarée à Rome.....	321

## LIVRE IV.

## LE NOUVEAU TESTAMENT DANS LES CATACOMBES ET SUR LES MONUMENTS FIGURÉS DES PREMIERS SIÈCLES DE NOTRE ÈRE.

	Pages.
CHAP. I <sup>er</sup> . Les Livres Saints et les catacombes.....	353
CHAP. II. De la place qu'occupe le Nouveau Testament dans les catacombes et les monuments primitifs de l'art chrétien.....	355
I. Sujets historiques représentés dans les catacombes.....	358
II. Sujets symboliques représentés dans l'art chrétien primitif.....	362
CHAP. III. Raisons du choix des sujets représentés par les artistes chrétiens primitifs.....	373
CHAP. IV. Méthode d'interprétation des artistes chrétiens; l'interprétation allégorique.....	379
I. Caractère allégorique des peintures des catacombes.....	381
II. Causes de l'amour des premiers chrétiens pour l'interprétation allégorique des Écritures.....	386
CHAP. V. Le canon des Livres Saints d'après les monuments figurés des premiers siècles.....	391
I. Les livres deutérocanoniques de l'Ancien Testament....	394
II. Les livres du Nouveau Testament.....	407
CHAP. VI. Renseignements archéologiques fournis par les peintures des catacombes.....	425
I. Scènes de l'Ancien Testament sur lesquelles les peintures des catacombes fournissent des renseignements archéologiques.....	426
II. Scènes du Nouveau Testament sur lesquelles les peintures des catacombes fournissent des renseignements archéologiques.....	431
CHAP. VII. Conclusion générale.....	443



## TABLE DES ILLUSTRATIONS.

	Pages.
1. Monnaie de bronze d'Hérode le Grand.....	19
2. Monnaie de Zénodore.....	136
3. Plan d'une synagogue, par M. l'abbé Douillard.....	149
4. Ruines de la synagogue de Kefr Birim, en Galilée, d'après une photographie.....	153
5. Olivier du Jardin de Gethsémani, d'après une photographie du P. Van Hamme.....	171
6. Sainte Épine de Trèves. — Saint Clou de Trèves. — Pointe du saint Clou de Trèves conservée à Toul. Vis-à-vis de la page.	177
7. Titre de la Croix de Notre-Seigneur.....	185
8. Médaille de Cominius Proclus, proconsul de Cypre.....	204
9. Médaille de la ville de Philippes.....	215
10. Médaille macédonienne. Première division.....	222
11. Médaille macédonienne. Seconde division.....	223
12. Médaille de Thessalonique... ..	234
13. Première inscription des politarques.....	240
14. Troisième inscription des politarques.....	245
15. Quatrième inscription des politarques.....	249
16. Cinquième inscription des politarques.....	253
17. Sixième inscription des politarques.....	255
18. Ruines de l'Acropole d'Athènes, d'après une aquarelle de M. de Curzon.....	260
19. Lettres éphésiennes magiques.....	274
20. Médaille représentant le temple de Diane à Éphèse.....	285
21. Diane Lucifère, d'après l'original du Musée du Capitole, à Rome.....	290
22. Diane d'Éphèse, d'après l'original du Musée du Vatican, à Rome.....	290



	Pages.
23. Diane chasseresse, d'après l'original du Musée de Dresde...	290
24. Ruines du théâtre d'Éphèse, d'après Léon de Laborde.....	295
25. Ruines du théâtre d'Éphèse, d'après une photographie prise en 1893 par M. Henri Cambournac.....	299
26. Monnaie d'Éphèse portant le nom d'un proconsul.....	302
27. Médaille du grammate Cousinios.....	303
28. Médaille de l'Asiarque Ménandre.....	304
29. Plan du Temple de Jérusalem, d'après la restauration de M. de Vogüé.....	315
30. Inscription d'une stèle du Temple de Jérusalem.....	318
31. Navire antique, d'après un tombeau de Pompéi.....	326
32. Le Bon Pasteur et scènes diverses de l'Ancien et du Nou- veau Testament représentées dans les catacombes.....	359
33. Cornaline représentant les symboles chrétiens des catacombes.	367
34. Moïse recevant les tables de la loi de la main de Dieu.....	370
35. Tobie et l'ange Raphaël. Scènes diverses.....	395
36. Susanne sous forme d'orante. Catacombe de Sainte-Priscille.	400
37. Susanne et ses calomnieurs. Catacombe de Sainte-Priscille.	403
38. Susanne et son époux Joachim. Catacombe de Sainte-Priscille.	403
39. Les quatre fleuves évangéliques coulant du rocher sur le- quel est debout Notre-Seigneur entre saint Pierre et saint Paul. Sarcophage du cimetière du Vatican.....	409
40. L'Annonciation de la Très Sainte Vierge. Catacombe de Sainte- Priscille.....	414
41. La Samaritaine au puits de Jacob. Catacombe de Sainte-Do- mitille.....	415
42. Le banquet eucharistique. Catacombe de Sainte-Agnès....	418
43. La vigne sacrée.....	421
44. Les Mages offrant leurs présents à l'enfant Jésus placé sur les genoux de la Très Sainte Vierge.....	432
45. Notre-Seigneur Jésus-Christ. Catacombe de Sainte-Domitille.	435
46. Saint Pierre et saint Paul. Fond de verre chrétien.....	440

FIN DE LA TABLE DES ILLUSTRATIONS.

## TABLE ALPHABÉTIQUE DES MATIÈRES.

## A

A et Ω, dans les catacombes, 422.  
*Abba*, mot araméen dans saint Marc, 36; saint Paul, 36.  
*Abdénago*, dans la fournaise de Babylone, 398. Voir *Enfants*.  
**Abila**, ville de l'Anti-Liban, 134-137.  
**Abilène**, pays dont Abila était la capitale, 134.  
**Abraham** immolant Isaac, représenté dans les catacombes, 358, 382, 426.  
*Abstrait* (mots), leur rareté dans le Nouveau Testament, 46, 64 et suivantes.  
**Achaïe**, province sénatoriale à l'époque du voyage de saint Paul à Corinthe, 200.  
**Acropole**, à Athènes, 257, 261, 264-267.  
*Actes des Apôtres*, leur exactitude, 195.  
**Adam** et Ève représentés dans les catacombes, 358, 426.  
**Adramyttion**, Adrumette, ville de Mysie, 322-323.  
**Adrumette**, voir *Adramyttion*.  
*Affection*, voir *Amour*.  
*Agneau*, dans les catacombes, son sens symbolique, 363.

NOUVEAU TESTAMENT.

*Agonie* de Notre-Seigneur, description de la grotte où elle eut lieu, 170.

*Agora*, à Athènes, 261.

**Agrippa**, son *Orbis pictus*, 96.

**Agrippa**, gendre d'Auguste, gouverne l'Orient, 122.

*Alabastrum*, vase à parfums, sa description, 166.

**Alassa**, près de Kalo-Limniones, 329.

1. **Alexandre le Grand** dépose son portrait peint par Apelles dans le temple de Diane à Éphèse, 283.

2. **Alexandre**, Juif d'Éphèse, du temps de saint Paul, 280, 303.

*Ame*, dans l'Écriture, 61.

*Amour*, *Haine*, dans le Nouveau Testament, 66-67.

*Allégorique* (Interprétation) dans les catacombes, 381-389.

*Amen*, mot araméen dans le Nouveau Testament, 34.

**Amyntas**, roi des Homonades, tué par ses sujets, 125.

*Anciens*, leur rôle dans les synagogues, 156.

**Ancyre** (Monument d'), contient le Testament d'Auguste, 91.

**Andjar**, ancienne Chalcis, 133.

26



**Anne**, grand prêtre, sa maison à Jérusalem, 173.  
*Annonciation*, représentée dans les catacombes, 413, 414.  
**Antoine**, triumvir, fait périr Lysanias Ier, 133.  
*Apocalypse*, emprunts que lui ont faits les peintres des catacombes, 422.  
*Apocryphes* (Évangiles) rejetés par les peintres des catacombes, 392.  
**Appius** (Forum d'), saint Paul y passe en allant à Rome, 349.  
*Arabe*, langue sémitique, 11.  
*Araméen*, langue du pays d'Aram, 11; divisée en deux dialectes, 12; parlée par les Juifs après la captivité, 12; par Jésus-Christ et les Apôtres, 27, 40; son caractère, 43.  
*Arbre* de la science du bien et du mal, dans les catacombes, 426.  
*Arche* de Noé, dans les catacombes, 382.  
*Archisynagogus*, ses fonctions, 156, 158, 161.  
**Aréopage**, à Athènes, 261, 264.  
**Argenteuil**, sainte Tunique que possède son église, 188.  
**Aristarque**, compagnon de saint Paul, à Éphèse, 280.  
**Artémis** ou Diane d'Éphèse, 288-298.  
**Artémision** à Éphèse, 277, 278.  
*Aruspices*, nommés dans la traduction de la Vulgate, 80.  
*Asiarques*, grands-prêtres du culte de Rome et d'Auguste, 301, 302, 303, 304.  
*Assyrien*, langue sémitique, 11.

**Athènes**, au temps de saint Paul, 257; synagogue de cette ville, 262; ses philosophes, 263; curiosité de ses habitants, 263; leur superstition, 268-269; discours que prononce saint Paul sur la colline de l'Aréopage, 264-272.  
**Auguste**, son testament, 91; son *Breviarium imperii*, 92; fait un recensement général de l'empire romain, 94.  
**Augustin** (Saint), sur le nard pistique, 164.  
*Autel* élevé au Dieu inconnu, à Athènes, 269.  
**Autun**, épines de la sainte Couronne que possède le grand séminaire de cette ville, 177.  
*Aveugle-né*, sa guérison représentée dans les catacombes, 420.  
**Avezac** (D'), sur la *Cosmographie* d'Éthicus, 93, 94.  
**Azarias**, dans la fournaise de Babilone, 398. Voir *Enfants*.

## B

**Balbek**, fait partie du royaume de Lysanias Ier, 137.  
**Balbus**, sur le recensement général d'Auguste, 94.  
*Baptême chrétien*, souvent figuré dans les catacombes, 374; baptême de Notre-Seigneur, 411.  
**Barabbas**, nom propre araméen, 28.  
**Barjésu**, nom propre araméen, 28; magicien juif en Cypré, 206.  
**Barjona**, nom propre araméen, 28.  
**Barnabé**, nom propre araméen, 28.

## C

**Baronius**, son opinion sur le titre de Sergius Paulus, 201; son opinion sur le scribe ou grammate d'Éphèse, 303.  
**Barsabas**, nom propre araméen, 28.  
**Barthélemy**, nom propre araméen, 28.  
**Bartimée**, nom propre araméen, 28.  
*Bāsār*, nom du corps dans l'Écriture, 61.  
**Batiffol**, note sur l'île de Caudos mentionnée dans Strabon, 333-334.  
*Batlanim*, personnages désignés pour assister d'office au service des synagogues, 157.  
**Béelzébub**, nom d'une fausse divinité dans l'Écriture, 29.  
**Bel** et le dragon, dans les catacombes, 402.  
**Béthesda**, nom propre araméen, 30.  
*Biscuit, panis nauticus*, pain qu'on mange sur les navires, 341.  
**Boanergès**, surnom araméen des fils de Zébédée, 29.  
*Bon Pasteur*, dans les catacombes, 362-363, 376.  
**Bonsports**, où passa saint Paul se rendant en Italie, 329.  
*Boussole*, inconnue des anciens navigateurs, 336.  
*Brebis*, dans les catacombes, leur sens symbolique, 363-364.  
*Breviarium imperii*, contenu de cet écrit, 92-93.  
*Brisement des os des suppliciés*, 187.  
*Brevage* donné aux crucifiés, 180.

**Cadouin**, possède le Saint-Suaire du chef de Notre-Seigneur, 190.  
 1. **Caïphe**, nom d'homme araméen, 29.  
 2. **Caïphe**, grand-prêtre, sa maison à Jérusalem, 173.  
**Caïus César, praepositus Orientis**, 121-123.  
 1. **Calvaire**, traduction du mot araméen Golgotha, 30.  
 2. **Calvaire**, description de son état actuel, 181.  
**Canà** (Noces de), représentées dans les catacombes, 416.  
*Canon* des Écritures dans les catacombes, 391; livres deutérocanoniques de l'Ancien Testament, 394-406; les quatre Évangiles, 407-422; l'Apocalypse, 422.  
**Cassiodore**, sur le recensement de l'empire par Auguste, 96.  
**Cassius**. Voir *Dion Cassius*.  
*Castor et Pollux*, nom du navire qui porta saint Paul de Malte à Pouzzoles, 346.  
*Catacombes*, ce qu'elles sont, 355.  
**Cauda**, île près de laquelle la tempête poussa le navire qui portait saint Paul, 333-334.  
**Caudos**. Voir *Cauda*.  
**Céphas**, nom propre araméen, 29.  
**Césarée** de Palestine, on y parle la langue grecque, 19; elle est la résidence ordinaire de Pilate, 174; le point de départ du voyage maritime de saint Paul, 322.  
**Cesnola** (Di), fait des fouilles en Chypre, 196, 202, 205.  
*Chair*, dans le Nouveau Testament, 61.



**Chalcis**, ville au pied du mont Liban, 132.  
*Chaldaïque* (Langue). Voir *Araméen*.  
**Chapelle (Sainte)**. Voir *Sainte-Chapelle*.  
**Charybde et Scylla**, écueils franchis par le navire de saint Paul, 347.  
*Chien* de Tobie, représenté dans les catacombes, 397.  
*Chlamyde*, manteau de pourpre dont est couvert Notre-Seigneur, 175.  
**Christ**, traduction du mot Messie, 30.  
**Chypre**, côtoyée par le navire qui portait saint Paul, 324. Voir *Cypre*.  
 1. **Cicéron**, proconsul de Cypre, 202.  
 2. **Cicéron**, fils de l'orateur, légat de Syrie, 121, 124.  
*Ciel*, comment il est représenté dans les catacombes, 422.  
**Cisterna**, ville d'Italie, n'est pas Trois Tavernes, 348.  
*Cité libre*, ce qu'elle était dans l'empire romain, 235.  
*Citrouille* de Jonas, dans les catacombes, 428.  
**Clauda**, île. Voir *Cauda*.  
*Claudienne* (Table), sur le recensement des Gaules, 98-101.  
**Clément** d'Alexandrie, sur les symboles chrétiens, 366, 388.  
**Cléopâtre**, reine d'Égypte, demande et obtient la mort de Ly-sanias Ier, 133.  
**Clermont-Ganneau**, découvre une inscription grecque à Jérusalem, 197.

**Clites**, recensement qui leur est imposé, 102-103.  
*Clous* qui ont servi à attacher Notre-Seigneur à la croix, 182; leur nombre, 182; clou de Notre-Dame de Paris, 182; de Sainte-Croix-de-Jérusalem, à Rome, 183; de Trèves, 183; de Toul, 183; de Monza, 183.  
**Cnide**, saint Paul passe dans le voisinage de cette ville en se rendant en Italie, 328.  
**Cocoyte**, nommé dans la traduction de la Vulgate, 81.  
*Cœur*, signification philosophique de ce mot dans le Nouveau Testament, 68-71.  
*Colombe*, dans les catacombes, 368, 411.  
*Colonie* romaine, ce qu'elle était, 217-220.  
*Colonne* de la flagellation de Notre-Seigneur, 175.  
**Cominius Proclus**, proconsul de Cypre, 203-204.  
*Conscience*, dans le Nouveau Testament, 71-72.  
*Corban*, mot araméen dans le Nouveau Testament, 36.  
*Corbanas*, mot araméen dans saint Matthieu, 36.  
*Corne* de la Croix, 180.  
*Corps*, signification de ce mot dans le Nouveau Testament, 61.  
*Coumi*, *coum*, mot araméen prononcé par Notre-Seigneur, 22, 36.  
 1. *Couronne d'épines* de Notre-Seigneur, 176-177.  
 2. *Couronne de fer* de Monza, près de Milan, 183.  
**Cozza**, découvre dans les frag-

ments palimpsestes de Strabon le nom de Caudos ou Cauda, des Actes des Apôtres, 333.  
*Crainte de Dieu*, signifiant « religion », dans l'Écriture, 75-76.  
**Crésus**, contribue à l'édification du temple de Diane à Éphèse, 282.  
**Crète**, côtoyée par le vaisseau de saint Paul, 329.  
*Croix*, cruauté et atrocité de ce supplice, 179; pourquoi Notre-Seigneur l'a choisie, 178-179; description de la croix en général, 180-181; de celle du Sauveur, 181; crucifiement, 181-182; titre de la croix, 183-187; *Croix*, symbole de la patience dans le Nouveau Testament, 75; *Croix*, dans les catacombes, 366, 375.  
*Crucifiement* de Notre-Seigneur, 181; le crucifiement n'est pas représenté dans les catacombes, 375.  
*Crucifix* à tête d'âne du mont Palatin, 378.  
*Cubiculum*, dans les catacombes, 355.  
*Cucurbite* de Jonas dans les catacombes, 428.  
**Curium**, inscriptions magiques trouvées dans cette ville, 206.  
**Cypre**, sous les Romains et du temps de saint Paul, 199-209; tablettes magiques trouvées dans cette île, 206.  
**Cyrinius, Cyrinus**. Voir *Quirinius*.  
 D  
**Daniel**, dans la fosse aux lions, figuré dans les catacombes, 374, 375, 382, 405.

**Démétrius**, orfèvre d'Éphèse, provoque une sédition contre saint Paul, 279-281.  
*Devineresse* de Philippes, 227-229.  
**Diane** d'Éphèse, 279-288; son temple, 282-298.  
 1. **Dieu**, représenté par une main sortant des nuages, dans les catacombes, 369-370.  
 2. **Dieu inconnu**, adoré à Athènes, 269-270.  
**Diodati**, pense que Jésus-Christ a parlé grec, 16.  
**Dion Cassius**, sur le gouvernement de l'île de Cypre, 202-203.  
**Dioscoride**, sur le nard, 164, 166.  
**Douleur**, manière dont elle est exprimée dans le Nouveau Testament, 67.  
*Dragon* de Daniel, dans les catacombes, 402.  
**Duchesne**, fait des recherches archéologiques en Macédoine, 196, 212; découvre des inscriptions grecques à Thessalonique, 250, 255.

## E

*École*, dans les synagogues, 155.  
*Écrêteau* indiquant la cause de la condamnation des suppliciés, 183.  
**Éden**, figure du ciel, dans les catacombes, 422.  
**Édremid**. Voir *Adramyttion*.  
**Egnatia**, voie romaine de ce nom, traversant la Macédoine, 224, 231.  
*Élohi, Élohi, lema sabachtanei*, phrase araméenne prononcée par Notre-Seigneur sur la croix, 37.



*Embaumement* de Notre-Seigneur, 189.  
*Enfants* (Les trois) dans la fournaise, 374, 375, 383, 398, 429-430.  
*Entendre*, dans le Nouveau Testament, 65.  
**Éphèse**, description de cette ville, 273-276; sédition des orfèvres dans cette ville à l'occasion de la prédication de saint Paul, 279-281; temple de Diane à Éphèse, 282-287; déesse qui y est adorée, 288-298; constitution politique et municipale de la ville, 301-305.  
*Éphésiennes* (Lettres), lettres magiques, 274-275; locutions éphésiennes dans les Actes des Apôtres, 306-311.  
*Épicuriens*, à Athènes, 263.  
*Épines* de la couronne de Notre-Seigneur, 176-177.  
*Ephphatha*, mot araméen prononcé par Notre-Seigneur, 36.  
**Érostrate**, brûle le temple d'Éphèse, 282.  
*Escalier* du Prétoire ou Scala Santa, 174.  
**Esdras**, généralise l'institution des synagogues, 147.  
**Éthicus**, sur le recensement général d'Auguste, 93.  
*Éthiopien*, langue sémitique, 11.  
*Étoiles*, servant aux anciens pour se guider sur mer, 336.  
*Eucharistie*, souvent figurée dans les catacombes, 374, 382, 416-419.  
*Eurakylon*, nom du vent du nord-est dans les Actes des Apôtres, 332.

1. *Évangiles* (Les quatre), dans les catacombes, 364, 407, 408-422.  
 2. *Évangiles apocryphes*, rejetés par les peintres des catacombes, 392.  
**Ève**, représentée dans les catacombes, 338.

## F

**Festus**, procurateur romain, envoie saint Paul en Italie, 322.  
*Figuier*, représentant l'arbre de la science du bien et du mal dans les catacombes, 426.  
*Flagellation* de Notre-Seigneur, 173-174.  
*Fleuves* (les quatre) du paradis terrestre, représentant les quatre Évangiles sur les monuments chrétiens primitifs, 364, 407-411.  
**Forum d'Appius**, saint Paul y passe en allant à Rome, 349.  
**Frise**, recensement fait dans ce pays par les Romains, 101.  
**Frontin**, sur le recensement général d'Auguste, 94.

## G

**Gabbatha**, nom de lieu araméen, 30.  
**Gabriel** (L'ange), représenté dans les catacombes, 413-414.  
**Gadara**, ville de Palestine où l'on parle grec, 20.  
**Gaius**, compagnon de saint Paul à Éphèse, 280.  
**Gamaliel**, permet l'étude de la littérature grecque, 19.

**Garamantes**, vaincus par Quirinius, 114.  
**Gaules**, recensement fait dans ce pays par les Romains, 101.  
*Géhenna*, *Géhenne*, nom araméen dans le Nouveau Testament, 34, 35.  
**Gethsémani** (Jardin de), description, 169-171.  
*Ghemara*. Voir *Talmud*.  
**Gnide**. Voir *Cnide*.  
 1. **Golgotha**, nom araméen du Calvaire, 30.  
 2. **Golgotha**, le Calvaire, description de son état actuel, 181.  
*Goûter*, verbe, dans le Nouveau Testament, 65.  
*Grammaires*, grecque et araméenne, différentes, 43.  
*Grammate*, *Grammateus*, à Éphèse, 302, 304, 305, 310.  
*Grec*, n'a pas été la langue de Notre-Seigneur, 19-25.  
**Grégoire** (Saint) de Nazianze, sur les difficultés de la navigation antique, 330.  
**Grotius**, son opinion sur le titre de Sergius Paulus, 201.  
*Grotte de l'Agonie*, près du jardin des Oliviers, 170, 173.

## H

**Habacuc**, apportant des aliments à Daniel, représenté dans les catacombes, 405.  
*Haceldama*, nom araméen d'un champ près de Jérusalem, 30, 31.  
*Hagada*, *haggadâh*, commentaire moral de l'Écriture chez les Juifs, 160.  
*Haine*. Voir *Amour*.

*Halâkâh*, commentaire juridique de l'Écriture chez les Juifs, 160.  
*Hasan*, sacristain des synagogues, 156.  
*Hébraïque* (Langue), dans le Nouveau Testament veut dire langue araméenne, 11.  
*Hébraïsmes*, dans le Nouveau Testament, 59-76.  
**Hémorroïsse**, représentée dans les catacombes, 412, 437.  
**Hérennia**, Espagnole qui fait un legs pour célébrer des jeux à Thessalonique, 244-249.  
**Hérode**, recensement fait en Judée avant sa mort, 102-105; monnaie en bronze de ce roi, 19.  
**Heuzey**, explore la Macédoine, 196, 211, 213, 216, 219, 220, 221, 225, 226-228, 242, 244.  
*Hiéron*, signification de ce mot, 313.  
**Hillel** parle araméen, 39.  
*Homélies* et sermons, leur origine, 160.  
**Homonades**, peuplade de Cilicie, vaincue par Quirinius, 114, 125.  
*Hosanna*, locution araméenne dans les Évangiles, 32.

## I

*Ichthus*, ou le poisson, dans les catacombes, 364-368, 388.  
 1. *Inscription de Lyon*, dite Table Claudienne, sur le recensement des Gaules, 100; *Inscription* de Secundus, 116-117; de Tivoli ou Tibur, 118-126; *Inscriptions* grecques sur Lysanias, 137, 139; inscription de Kertch,



- en Crimée, 175; de Cypre, 205; de Philippes, 216, 219, 220, 226, 228; des politarques à Thessalonique, 238-256; d'une porte d'Athènes, 262; d'un tombeau juif à Athènes, 262; d'un éphèbe à Athènes, 271-272; inscriptions diverses trouvées à Éphèse, relatives à Diane, 292-295; à l'organisation civile de la ville, 302, 303, 305; inscription du Temple de Jérusalem, 318-319; de l'île de Malte, sur le titre de son premier magistrat, 345; de Dasumia Quiriaca, dans les catacombes, 368; inscriptions des catacombes, 356.
2. *Inscription* de la Croix de Notre-Seigneur, 184-187; fragment du titre de la Croix conservé à Sainte-Croix-de-Jérusalem, à Rome, 185.
- Intelligence*, dans le Nouveau Testament, 68-70.
1. *Interprétation* de la Bible, d'après la méthode juive, 159, 160.
2. *Interprétation* allégorique de l'Écriture dans les catacombes, 381-389.
- Isaac** (Sacrifice d'), dans les catacombes, 358, 382, 426.
- Isidore de Séville** (Saint), sur le recensement d'Auguste, 98.

## J

- Jardin des Oliviers*, description, 169-171.
- Jean** (Saint), l'Évangéliste, caractères de son langage, 54-55, 68, 72; ne décline pas certains mots grecs dans l'Apocalypse, 55;

emprunts faits à son Évangile dans les catacombes, 415-422.

**Jean-Baptiste** (Saint) baptisant Notre-Seigneur, représenté dans les catacombes, 411.

**Jérôme** (Saint), particularités de sa traduction de la Vulgate, qui démontrent son origine occidentale, 80.

**Jésus-Christ**, date de sa naissance, 127; langue qu'il a parlée, 17; sa passion, 169-192. Voir *Notre-Seigneur*.

**Jonas**, son histoire, souvent représentée dans les catacombes, 374, 382, 412, 427-429.

*Jones* de la Sainte Couronne d'épines, 176.

**Joseph** (Saint), représenté dans les catacombes, 438.

**Josèphe**, parle araméen, 37; apprend difficilement le grec, 38; cite des mots araméens, 38; lacunes dans son histoire et sur le recensement sous Hérode, 105-107; traces du premier recensement sous Hérode, 106-107.

**Judée**, soumise au tribut sous Pompée et plus tard, 104-105.

*Jugement dernier*, sa représentation au moyen âge, 377.

*Juifs* à Athènes, 262.

**Jules**, centurion de la cohorte impériale, chargé de conduire saint Paul à Rome, 322, 323, 327.

**Jules César**, ordonne un recensement général, 93.

## K

**Kalo-Limniones**, où passa saint Paul, se rendant en Italie, 329-332.

**Kiémer**, son arc de triomphe, 219.

## L

*Lampes* des catacombes, 356.

*Latin*, parlé par Notre-Seigneur, d'après Wernsdorf, 12; liste des mots latins employés dans le Nouveau Testament, 13-14.

**Latro**; ancienne Phénice, 331-332.

**Lazare**, ressuscité, souvent figuré dans les catacombes, 374, 420, 432-434.

*Léb*. Voir *Cœur*.

*Lecteur*, dans les synagogues, 156, 157, 159.

*Légit*, magistrat romain placé à la tête d'une province impériale, 199.

*Legio*, mot latin dans les Évangiles, 13.

*Lettres éphésiennes*, lettres magiques, 274-275.

*Libre* (Ville), ce qu'elle était dans l'empire romain, 235.

*Licteurs*, nommés dans la traduction de la Vulgate, 80; à Philippes, 221.

*Lierre* de Jonas, dans les catacombes, 428.

*Loculi*, dans les catacombes, 355.

**Luc** (Saint), caractères de son langage, 55, 62, 69, 70; explications diverses de ce qu'il dit sur le recensement de Quirinius, 113-115; emprunts faits à son Évangile dans les catacombes, 413-414; accompagne saint Paul en Macédoine, 211; exactitude de ses récits dans les Actes des Apôtres, 195-197.

**Lydie**, marchande de pourpre de Thyatire, 226.

1. **Lysanias**, dynaste de Chalcis, 131, 133.

2. **Lysanias**, tétrarque d'Abilène au commencement de la vie publique de Notre-Seigneur, 138-140.

**Lystre**, pour Myrrha, dans la Vulgate, 325-326.

## M

**Macédoine**, province romaine, 221-224.

**Madeleine**. Voir **Marie-Madeleine**.

*Mages*, dans les catacombes, 383, 412, 430, 431-432.

*Magiques* (Lettres) à Éphèse, 274-275; formules magiques en Cypre, 206.

*Main*, sortant des nuages, représentant Dieu dans les catacombes, 369-370.

*Maison* d'Anne, 173; de Caïphe, 173.

**Malte**, île où fait naufrage le vaisseau de saint Paul, 342-346.

*Mammona*, mot araméen dans le Nouveau Testament, 35.

*Manne*, figure de l'Eucharistie, dans les catacombes, 419.

*Manteau de pourpre* dont est couvert Notre-Seigneur, 175.

*Maran atha*, phrase araméenne employée par saint Paul, 37.

**Marie**, va à Bethléem avec Joseph, pourquoi, 109; représentée dans les catacombes, 413-414, 437-438. Voir *Vierge (Très Sainte)*.